

Advising and Making Known

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase English Translation	Pronunciations, Analyses, and Notes
<p>Biäch'edaagujii'shchí.</p> <p>"People^{>2} did let him/her know." "People^{>2} did make it known to him/her."</p> <p>Note: This verb emphasizes that people told a "story."</p>	<p>[biäch'e.daa.gu.jii'sh.chí]</p> <p>Note: The long vowel [ii] is "creaky" during the last half of its pronunciation prior to [sh]. We mark such "creakiness" by inserting a glottal stop ['] following the vowel and prior to [sh].</p> <p>biäch'edaagujii'shchí [biäch'e.daa.gu.jii'sh.chí] "people^{>2} did let him/her know, people^{>2} did make it known to him/her" (3a person plural, si-perfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a-gu- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>biä "with him/her/it, accompanying him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>daa- "more than two" (distributive plural prefix)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p> <p>ji- "one" (3a person pronoun deictic subject prefix)</p>
<p>Biäch'edaajii'shchí.</p>	<p>[biäch'e.daa.jii'sh.chí]</p>

Advising and Making Known

<p align="center">Apache Word or Phrase</p> <p align="center">English Translation</p>	<p align="center">Pronunciations, Analyses, and Notes</p>
<p>"People did show him/her." "People did point out to him/her."</p>	<p>Note: The long vowel [ii] is "creaky" during the last half of its pronunciation prior to [sh]. We mark such "creakiness" by inserting a glottal stop following the vowel and prior to [sh].</p> <p>biäch'edaajii'shchí [biäch'e.daa.jii'sh.chí] "people did show him/her, people did point out to him/her" (3a person plural, si-perfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to point out to")</p> <p>biã"with him/her/it, accompanying him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>daa- "more than two" (distributive plural prefix)</p> <p>ji- "one" (3a person pronoun deictic subject prefix)</p>
<p>Biäch'egúächí. "You let him/her know." "You make known to him/her."</p>	<p>[biäch'e.gúächí]</p> <p>biäch'egúächí "you let him/her know, you make known to him/her know" (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a-gu- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	<p>biã "with him/her/it, accompanying him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p>
<p>Biãch'egushiãchí.</p> <p>"I did let him know."</p> <p>"I did make known to him/her."</p>	<p>[biãch'e.gu.shiãchí]</p> <p>biãch'egushiãchí "I did let him know, I made known to him/her" (1st person singular, si-perfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a-gu- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p> <p>shí- (1st person singular si-perfective mode marker)</p> <p>Note: The mode marker here is shí- rather than si- because of a pronunciation rule called "consonant harmony."</p>

Advising and Making Known

Apache Word or Phrase English Translation	Pronunciations, Analyses, and Notes
<p>Biäch'enāchí</p> <p>"You point out to him/her." "You show him/her."</p>	<p>[biäch'enāchí]</p> <p>biäch'enāchí "you point out to him/her, you show him/her", (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>biä "with him/her/it, accompanying him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p>
<p>Da'idâ-í bee naahishdí.</p> <p>"I am going to advise you about appropriate behavior at the feast."</p> <p>Note: A speaker would say this to one person.</p>	<p>[da.'i.dâi bee naa.hish.dí]</p> <p>da'idâ-í (or) da'idâ-î "the feast"</p> <p>-í (or) -î "the one that, the thing that" (an enclitic that can change a verb into a noun) (definite, topic, and relative enclitic)</p> <p>Note: -î is an alternate of -í (or) -i. -î is nasalized because of the preceding nasal vowel.</p> <p>bee- "by means of him/her/it, with him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ee "by means of, with" (postposition stem)</p> <p>Note: When a pronoun object prefix, such as bi-, is added to a postposition stem that begins with a vowel, such as -ee, the [i] is dropped.</p>

Advising and Making Known

Apache Word or Phrase English Translation	Pronunciations, Analyses, and Notes
	<p>naahishdí [naa.hish.dí] "I am advising you, I am going to advise you" (1st person singular, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>naa- "to you, from you" (postposition prefix)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-aa- "to, from" (postposition stem or prefix)</p> <p>Note: When a pronoun object prefix such as ni- is added to a postposition that begins with a vowel, such as -aa-, the pronoun's vowel is dropped.</p> <p>Note: Compare naahishdí to:</p> <p>shaahíõ'dí [shaa.híõ'.dí]</p> <p>Note: [õ'] is a high tone glottalized nasal consonant.</p> <p>"you advise me" (about appropriate action) (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>naahindí [naa.hin.dí]</p> <p>"he/she is advising you" (about appropriate action) (3rd person, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>baahin'dí [baa.hin'.dí]</p> <p>Note: [n'] is a low tone glottalized nasal consonant.</p>

Advising and Making Known

<p align="center">Apache Word or Phrase</p> <p align="center">English Translation</p>	<p align="center">Pronunciations, Analyses, and Notes</p>
	<p>"we² will advise him/her" (about appropriate action) (1st person dual, imperfective mode, intransitive verb)</p>
<p>'Iāk'idá biäch'eshiächí.</p> <p>"I already pointed out to him/her."</p> <p>"I already showed him/her."</p>	<p>['iāk'i.dá biäch'e.shiächí]</p> <p>'iāk'idá ['iāk'i.dá] "already" (particle)</p> <p>biäch'eshiächí "I pointed out to him/her, I showed him/her" (1st person singular, si-perfective mode, transitive verb)</p> <p>biä "with him/her/it, accompanying him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ä "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>shí- (1st person singular si-perfective mode marker)</p> <p>Note: The mode marker here is shí- rather than sí- because of a pronunciation rule called "consonant harmony." We will not discuss this rule here.</p>
<p>'Iāk'idá niäch'eshiächí.</p> <p>"I already pointed out to you."</p> <p>"I already showed you."</p>	<p>['iāk'i.dá niäch'e.shiächí]</p> <p>'iāk'idá "already" (particle)</p> <p>niäch'eshiächí [niäch'e.shiächí] "I pointed out to you, I showed you" (1st person singular, si-perfective mode, intransitive verb) (O-ä-ch'a- ...(si-</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	<p>perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>niã "with you, accompanying you" (postposition)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>shí- (1st person singular si-perfective mode marker)</p> <p>Note: The mode marker here is shí- rather than sí- because of a pronunciation rule called "consonant harmony." We will not discuss this rule here.</p>
<p>Kuughà gútsáá-'í da't'égu 'águjilá'-í bee niäch'egushchí.</p> <p>"I am going to let you know how to make a Big Teepee."</p> <p>"I am going to make known to you how to make a Big Teepee."</p>	<p>[kuu.ghà gú.tsáá.'í da'.t'é.gu 'á.gu.ji.laa.'í bee niäch'e.gush.chí]</p> <p>kuughà gútsáá-í (or) kuuwà gútsáá-'í "the Big Teepee"</p> <p>kuughà "home, teepee" (noun)</p> <p>gútsáá "it is big" (referring to a space or place) (3s person, imperfective mode, neuter, intransitive verb)</p> <p>Note: Some people say guwà gútsáá-í.</p> <p>-í (or) -'í "the, the one that" (definite or relative enclitic) (This enclitic can change a verb into a noun.)</p> <p>da't'égu "how, in what manner" (particle)</p>

Advising and Making Known

Apache Word or Phrase English Translation	Pronunciations, Analyses, and Notes
	<p>'águjilaa' ['á.gu.ji.laa'] "one made it so" (3a person, perfective mode, transitive verb)</p> <p>'á- "so, thus" (verb prefix)</p> <p>-'í (or) -í "the one that, the thing that" (an enclitic that can change a verb into a noun) (definite, topic, and relative enclitic)</p> <p>bee- "by means of him/her/it, with him/her/it" (postposition)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-ee "by means of, with" (postposition stem)</p> <p>Note: When a pronoun object prefix, such as bi-, is added to a postposition stem that begins with a vowel, such as -ee, the [i] is dropped.</p> <p>niäch'egushchí [niäch'e.gush.chí] "I am going to let you know, I am going to make known to you" (1st person singular, imperfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>niã "with you, accompanying you" (postposition)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p>

Advising and Making Known

Apache Word or Phrase English Translation	Pronunciations, Analyses, and Notes
<p>Naahishdí.</p> <p>"I am advising you." (about how to act appropriately)</p> <p>"I am going to advise you." (about how to act appropriately)</p>	<p>[naa.hish.dí]</p> <p>naahishdí "I am advising you, I am going to advise you" (1st person singular, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>naa- "to you, from you" (postposition prefix)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-aa- "to, from" (postposition stem or prefix)</p> <p>Note: When a pronoun object prefix such as ni- is added to a postposition that begins with a vowel, such as -aa-, the pronoun's vowel is dropped.</p> <p>Note: Compare naahishdí to:</p> <p>shaahíõ'dí [shaa.híõ'.dí]</p> <p>Note: [õ'] is a high tone glottalized nasal consonant.</p> <p>"you advise me" (about appropriate action) (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>naahindí [naa.hin.dí]</p> <p>"he/she is advising you" (about appropriate action) (3rd person, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>baahin'dí [baa.hin'.dí]</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	<p>Note: [n'] is a low tone glottalized nasal consonant.</p> <p>"we² will advise him/her" (about appropriate action) (1st person dual, imperfective mode, intransitive verb)</p>
<p>Niäch'eguāchí.</p> <p>"He/she is going to let you know."</p> <p>"He she is going to make known to you."</p>	<p>[niäch'e.guāchí]</p> <p>niäch'eguāchí "he/she is going to let you know, he/she is going to make known to you" (3rd person, imperfective mode, intransitive verb) (O-ā-ch'a-gu- ...(si- perfective)-ā-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>niā "with you, accompanying you" (postposition)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ā "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p>
<p>Niäch'egushchí.</p> <p>"I will let you know."</p> <p>"I will make it known to you."</p> <p>Note: A speaker would say this to one person.</p>	<p>[niäch'e.gush.chí]</p> <p>niäch'egushchí "I will let you know, I will make it known to you" (1st person singular, imperfective mode, intransitive verb) (O-ā-ch'a-gu- ...(si- perfective)-ā-chí "to make known to, to point out to")</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	<p>niã "with you, accompanying you" (postposition)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p>
<p>Niãch'ehishchí.</p> <p>(or)</p> <p>Niãch'eishchí.</p> <p>"I will show it to you."</p> <p>"I will point it out to you."</p> <p>Note: A speaker would say this to one person.</p>	<p>[niãch'e.hish.chí]</p> <p>(or)</p> <p>[niãch'eish.chí]</p> <p>Note: In the second pronunciation, the [h] is dropped.</p> <p>niãch'ehishchí (or) niãch'eishchí "I will show it to you, I will point it out to you" (1st person singular, imperfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to point out to")</p> <p>niã "with you, accompanying you" (postposition)</p> <p>ni- "you" (2nd person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p>
<p>Shaahíõ'dí.</p> <p>"You advise me."</p>	<p>[shaa.híõ'.dí]</p>

Advising and Making Known

<p align="center">Apache Word or Phrase</p> <p align="center">English Translation</p>	<p align="center">Pronunciations, Analyses, and Notes</p>
<p>"You are going to advise me."</p> <p>Note: A speaker would say this to one person.</p>	<p>Note: [ǽ'] is a high tone glottalized nasal consonant. It sounds "creaky" and ends abruptly in a stop ['].</p> <p>shaahíǽ'dí [shaa.híǽ'.dí] "you advise me, you are going to advise me" (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>shaa- "to me, from me" (postposition prefix)</p> <p>shi- "me" (1st person singular pronoun object prefix)</p> <p>-aa- "to, from" (postposition stem or prefix)</p> <p>Note: When a pronoun object prefix such as shi- is added to a postposition that begins with a vowel, such as -aa-, the pronoun's vowel is dropped.</p> <p>Note: Compare to:</p> <p>naahishdí [naa.hish.dí] "I am advising you" (about appropriate behavior)</p> <p>naahindí [naa.hin.dí] "he/she is advising you" (about appropriate behavior)</p> <p>baahin'dí [baa.hin'.dí]</p> <p>Note: [n'] is a low tone glottalized nasal consonant.</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	"we ² will advise him/her" (about appropriate behavior)
<p>Shiäch'egúächí.</p> <p>"You let me know."</p> <p>"You make known to me."</p>	<p>[shiäch'e.gúächí]</p> <p>shiäch'egúächí "you let me know, you make known to me" (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb)) (O-ã-ch'a-gu- ... (si-perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>shiã "with me, accompanying me" (postposition)</p> <p>shi- "me" (1st person singular pronoun object prefix)</p> <p>ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p>
<p>Shiäch'egudúúächíã</p> <p>"You will let me know."</p> <p>"You will make known to me."</p> <p>"Be sure to let me know."</p> <p>"Be sure to make known to me."</p>	<p>[shiäch'e.gu.dúúächíã]</p> <p>shiäch'egudúúächíã "you will let me know, be sure to let me know, be sure to point out to me, be sure to make known to me" (2nd person singular, future tense, intransitive verb)</p> <p>shiã "with me, accompanying me" (postposition)</p> <p>shi- "me" (1st person singular pronoun object prefix)</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	<p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>gu- seems here to be either a 3s person space/time pronoun object prefix or a thematic prefix that refers to "knowledge."</p> <p>dúú- is a combination of prefixes that marks 2nd person singular future tense.</p>
<p>Shiäch'enāchí.</p> <p>"You point out to me."</p> <p>"You show me."</p> <p>"You did show me."</p>	<p>[shiäch'enāchí]</p> <p>shiäch'enāchí [shiäch'enāchí] "you point out to me, you show me" (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>shiã"with me, accompanying me" (postposition)</p> <p>shi- "me" (1st person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p>
<p>Shiäch'eyiächí.</p> <p>(or)</p> <p>Shiäch'eiächí.</p> <p>"He/she is going to point out to me."</p> <p>"He/she is pointing out to me."</p> <p>"He/she is going to show me."</p> <p>"He/she is showing me."</p>	<p>[shiäch'e.yiächí]</p> <p>(or)</p> <p>[shiäch'eiächí]</p> <p>shiäch'eyiächí (or) shiäch'eiächí "he/she is going to point out to me, he/she is pointing out to me,</p>

Advising and Making Known

<p align="center">Apache Word or Phrase</p> <p align="center">English Translation</p>	<p align="center">Pronunciations, Analyses, and Notes</p>
	<p>he/she is going to show me, he/she is showing me" (3rd person, imperfective mode, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>shiã"with me, accompanying me" (postposition)</p> <p>shi- "me" (1st person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p> <p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>yi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p>
<p>Shiãch'eyii'shchí.</p> <p>"He/she showed me."</p> <p>"He/she did show me."</p> <p>"He/she pointed out to me."</p>	<p>[shiãch'e.yii'sh.chí]</p> <p>Note: The long, low tone vowel [ii] is "creaky" during the last half of its pronunciation prior to [sh]. We mark such "creakiness" by inserting a glottal stop ['] following the vowel and prior to [sh].</p> <p>shiãch'eyii'shchí "he/she showed me, he/she pointed out to me" (3rd person, si-perfective, intransitive verb) (O-ã-ch'a- ...(si- perfective)-ã-chí "to make known to, to point out to")</p> <p>shiã"with me, accompanying me" (postposition)</p> <p>shi- "me" (1st person singular pronoun object prefix)</p> <p>-ã "with, accompanying" (postposition stem or prefix)</p>

Advising and Making Known	
Apache Word or Phrase	Pronunciations, Analyses, and Notes
English Translation	
	<p>ch'e- (or) ch'a- "about" (postposition)</p> <p>yi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p>
<p>Xá baahíō'dí?</p> <p>"Are you are advising him/her?"</p>	<p>[xá baa.híō'.dí]</p> <p>Note: [ō'] is a high tone, glottalized nasal consonant. It sounds "creaky" and ends abruptly with a glottal stop ['].</p> <p>xá is a question word (question particle or proclitic). The presence of xá marks this sentence as a question.</p> <p>baahíō'dí [baa.híō'.dí] "you are advising him/her" (2nd person singular, imperfective mode, intransitive verb)</p> <p>baa- "to you, from you" (postposition prefix)</p> <p>bi- "him/her/it" (3rd person pronoun object prefix)</p> <p>-aa- "to, from" (postposition stem or prefix)</p> <p>Note: When a pronoun object prefix such as bi- is added to a postposition that begins with a vowel, such as -aa-, the pronoun's vowel is dropped.</p>